URSCHRIFT/ORIGINALE

MARKTGEMEINDE PRAD AM STILFSERJOCH

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 558

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom **10.11.2026** Seduta del

Uhr **13:30** Ore

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: *Sono presenti*

	GA/AG		UA/AI	
Referent		Kurt Agethle		Assessore
Bürgermeister		Geom. Rafael Alber		Sindaco
Referent		Matthias Hofer		Assessore
Referent		Alois Lechner		Assessore
Referent		Peter Pfeifer		Assessore
Vize-Bürgermeisterin		Michaela Platzer		Vice-Sindaca

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Dr. Ludwig Thoma

Assiste il Segretario Comunale, signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Geom. Rafael Alber

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

CUP: E15I26000370004 / CIG: BDB9A4D0DE - Zubereitung von Mahlzeiten für den Ausspeisungsdienst - Erhöhung der Anschlussleistung für die Stromlieferung für das Ausweichquartier der Zentralküche beim Nationalparkhaus Aquaprad: Auftragserteilung mittels Direktauftrag.

OGGETTO

CUP: E15I26000370004 / CIG: BDB9A4D0DE - Preparazione dei pasti per il servizio di refezione - aumento della potenza della fornitura di energia elettrica per la sede temporanea della cucina centrale presso la casa per il parco nazionale Aquaprad: conferimento d'incarico mediante affidamentno diretto.

Beschluss Nr. 558 vom 10.11.2026

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Seniorenstruktur St. Antonius, in welcher sich auch die Zentralküche befindet, umgebaut wird und die Zentralküche daher für die Dauer der Arbeiten ausgesiedelt werden muss;

- dass zu diesem Zweck die gemeindeeigenen Container für die Nutzung durch die Zentralküche umgebaut und hinter das Nationalparkhaus Aquaprad umgesiedelt wurden;
angeführt, dass für die Dauer der Unterbringung der Zentralküche beim Nationalparkhaus Aquaprad eine Erhöhung der Anschlussleistung für die Stromversorgung erforderlich ist;

festgehalten, dass dafür Arbeiten am Stromanschluss durchgeführt werden müssen;
es wird für notwendig erachtet, hierfür ein spezialisiertes Unternehmen zu beauftragen;
nach Einsichtnahme in den Art. 50, Abs. 1, des GvD. Nr. 36/2023, können Bauleistungen mit einem Betrag unter 150.000,00 Euro und Dienstleistungen oder Lieferungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000,00 Euro mittels Direktauftrag auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vergeben werden, die Grundsätze der Rationalisierung der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen der öffentlichen Verwaltung sind jedoch zu berücksichtigen;
nach Einsichtnahme in das angeforderte Angebot Nr. ANG-24 vom 03.09.2026 der Energie-Werk-Prad Genossenschaft mit Sitz in 39026 Prad am Stilfserjoch, Kreuzweg 5/C;
mit dem Hinweis, dass der angebotene Preis von 3.484,00 Euro plus 22 % MwSt. gerechtfertigt erscheint und daher angenommen werden soll;
festgestellt, dass gegenüber dem einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, Abs. 1, GVD Nr. 36/2023 bestehen;
nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 und in folgende Rechtsquellen:

- Landesgesetz 16/2015
- Gesetzesvertretendes Dekret 36/2023
- Dekret des Präsidenten der Republik 207/2010
- Gesetzesvertretendes Dekret 81/2008 insbesondere Artikel 26, Absatz 6
- Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge

nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
OwezXMW+Llb+TB2kGRNAgrHwj5QaosXFUjZnY3RY0D8=
und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Deliberazione n° 558 del 10.11.2026

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che la struttura per anziani St. Antonius, nella quale si trova anche la cucina centrale, sarà ristrutturata e che pertanto la cucina centrale dovrà essere trasferita temporaneamente per la durata dei lavori;
- che per questo motivo i container di proprietà comunale sono stati riadattati per essere utilizzati dalla cucina centrale e trasferiti dietro la casa per il parco nazionale Aquaprad;
accennato che, durante il periodo in cui la cucina centrale sarà ospitata presso la casa per il parco nazionale Aquaprad, sarà necessario aumentare la potenza disponibile per la fornitura di energia elettrica;
tenuto conto che è necessario eseguire dei lavori sull'allacciamento elettrico;
ritenuto necessario di incaricare una ditta specializzata;
visto l'art. 50, comma 1, del D.lgs. n. 36/2023, i lavori di importo inferiore a 150.000,00 euro e i servizi o le forniture nonché i servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000,00 euro possono essere affidati mediante affidamento diretto senza previa consultazione di più operatori economici, tenendo conto dei principi della razionalizzazione degli acquisti di beni e servizi della pubblica amministrazione;

esaminata l'offerta n° ANG-24 del 03.09.2026 richiesta dalla Azienda Energetica Prato Soc. Coop con sede a 39026 Prato allo Stelvio, Via Croce 5/C;

constatato che il prezzo di 3.484,00 Euro più il 22 % per l´I.V.A. appare giustificato e che perciò la presentata offerta può essere accettata;
constatato che il Responsabile unico del procedimento (RUP) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all'art. 16 c. 1, D.Lgs. n. 36/2023;

visto il Regolamento comunale sulla contabilità;

visto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026 e le seguenti fonti normative:

- Legge provinciale 16/2015
- Decreto legislativo 36/2023
- Decreto del Presidente della Repubblica 207/2010
- Decreto legislativo 81/2008, in particolare l'art. 26, comma 6
- Regolamento per la disciplina dei contratti

visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
OwezXMW+Llb+TB2kGRNAgrHwj5QaosXFUjZnY3RY0D8=
e
b) alla regolarità contabile

Zv3RWXId1eXsL8I9Z6wYhAH68Dl5Kmwptb/wMyU6oPU=

in Kenntnis des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. betreffend „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;
in Kenntnis der Bestimmungen der Gemeindesatzung;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Die Energie-Werk-Prad Genossenschaft mit Sitz in 39026 Prad am Stilfserjoch, Kreuzweg 5/C wird mittels Direktauftrag zum Preis von 3.484,00 Euro plus 22 % MwSt. gemäß Angebot Nr. ANG-24 vom 03.09.2026 mit der Erhöhung der Anschlussleistung für die Stromversorgung der provisorischen Räumlichkeiten der Zentralküche beim Nationalparkhaus Aquaprad (CUP: E15I26000370004 / CIG: BDB9A4D0DE) beauftragt.

2. Der gegenständliche Vertrag wird im Sinne von Art. 18, Abs. 1 des GvD. Nr. 36/2023 mittels Auftragsschreiben verfasst.

3. Herr Dr. Ludwig Thoma wird als einziger Projektverantwortlicher (EPV) für vorliegende Vergabe im Sinne des Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 ernannt.

4. Die Energie-Werk-Prad Genossenschaft verpflichtet sich, die Arbeiten so bald als möglich durchzuführen. Der hierfür geschuldete Betrag wird nach ordnungsgemäßer Ausführung des Auftrages und gegen Vorlage der entsprechenden MwSt.-Rechnung mittels separater Maßnahme liquidiert.

5. Die Ausgabe von 4.250,48 Euro (MwSt. inbegriffen) wird wie folgt angelastet:

Zv3RWXId1eXsL8I9Z6wYhAH68Dl5Kmwptb/wMyU6oPU=

in cognizione della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 i.v.v. riguardante “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”;

in cognizione dello statuto comunale;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. La Azienda Energetica Prato Soc. Coop con sede a 39026 Prato allo Stelvio, Via Croce 5/C viene incaricata mediante affidamento diretto al prezzo di 3.484,00 Euro più il 22 % per l’I.V.A. con l’aumento della potenza della fornitura di energia elettrica durante il periodo in cui la cucina centrale sarà ospitata presso la casa per il parco nazionale Aquaprad (CUP: E15I26000370004 / CIG: BDB9A4D0DE), giusto offerta n° ANG-24 dd. 03.09.2026.

2. Il presente contratto sarà concluso ai sensi dell’art. 18, comma 1 del D.lgs. n. 36/2023 tramite lettera d’incarico.

3. Il Sig. dott. Ludwig Thoma è nominato responsabile unico del progetto (RUP) per il presente appalto ai sensi dell’art. 6 della L.P. n. 16/2015.

4. La Azienda Energetica Prato Soc. Coop s'impegna di eseguire i lavori al più presto possibile. L'importo dovuto sarà liquidato dopo regolare esecuzione dell’ordine ed in seguito alla presentazione della relativa fattura, mediante provvedimento separato.

5. La spesa di 4.250,48 euro (I.V.A. inclusa) viene imputata come segue:

Betrag importo		Kapitel Capitolo	Wortlaut - Beschr. Kostenstelle Voce - desc. Centro costi	Fälligkeit scadenza
S	4.250,48 €	04012.02.10900 - 40100	Unbewegliche Güter - Kindergarten Beni immobili - Scuola materna	2026

6. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollstreckbar erklärt um die Verwaltungsabläufe zu beschleunigen.

6. Questa delibera, ai sensi dell’art. 183, comma 4, della Legge Regionale n° 2 del 03.05.2018 viene dichiarata immediatamente esecutiva, al fine di accelerare le procedure amministrative.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.	Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta Comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt	Letto, confermato e sottoscritto
Der/Die Vorsitzende – Il/La Presidente	Der/Die Sekretär/in – Il/La Segretario/a
Geom. Rafael Alber	Dr. Ludwig Thoma

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG	RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE
Diese Niederschrift wurde an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Prad am Stilfserjoch am	La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio digitale del Comune di Prato allo Stelvio il
11.11.2026	
für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.	per 10 giorni consecutivi.
DER SEKRETÄR	IL SEGRETARIO
Dr. Ludwig Thoma	

Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente